

# İŞBAŞI İSG KONUŞMALARI

## (TOOLBOX TALKS)

No: 38

Tercüme: Birol TEMEL  
12 Temmuz 2011

### KAN YOLUYLA TAŞINAN HASTALIKLAR (PATOJENLER)

#### -- TÜM SEVİYELERDE GÜVENLİK --

Sirket Ismi \_\_\_\_\_ Görev \_\_\_\_\_  
Isim \_\_\_\_\_  
Tarih \_\_\_\_\_

Hepatit B veya HIV virüsü ile enfekte olmuş kişilerde belirtiler görülmeyebilir ve bu kişiler enfekte olduklarını bilemeyebilirler. Bu sebeple, tüm insan kanı ve vücut sıvıları *enfekte olarak* düşünülmelidir ve temastan kaçınmak için tüm önlemler alınmalıdır. Bu basit kural “evrensel tedbirler” olarak bilinir.

Çalışma ortamında, kan yoluyla taşınan hastalıklar (patojenler) mukuslu dokularla (gözleriniz, burun, ağız); tahrip olmuş deri (kesikler, aşınmalar, yanıklar, pişikler ve kapıt kesikleri sebebiyle); veya kontamine olmuş malzeme veya yüzeyleri tutma veya dokunmayla bulaşabilirler. Kan yoluyla taşınan hastalıklar (patojenler), kontamine olmuş keskin nesne kesiği veya yaraya sebep olan kesikler vasıtasıyla deri altına “enjeksiyon” ile de bulaşabilirler.

Hepatit B Virüsüne karşı Bağışıklık Çökerten Virüs (HIV):

- Hepatit B Virüsü HIV’den daha dirençlidir ve çevresel ortamlarda kurumuş kanda bir haftaya kadar hayatta kalabilir. Bununla beraber, HIV oda sıcaklığındaki bir havaya maruz kaldığında birkaç dakikadan daha fazla hayatta kalmaz ve genellikle birkaç saniye içinde ölür.
- Bir çaykaşığı enfekte olmuş kan bir milyanın üzerinde HBV partikülleri taşıırken, aynı miktarda kan onbeş civarında HIV partikülü taşır.
- Hepatit B Virüsünün genellikle, teşhisi zorlaştıran hafif belirtileri vardır. HIV enfeksiyonları genellikle yıllarca teşhis edilemez ve belirtileri aylarca veya yıllarca görünmeyebilir.
- Hepatit B, aşılanma ile önlenir. Şu anda, HIV için koruyucu aşı yoktur.
- HBV veya HIV şimdilik tedavi edilemiyor.

Eğer çalışma ortamında bir yaralıya ilk yardım uygulayacaksanız ve herhangi bir vücut sıvısıyla temas etme ihtimali var ise, aşağıdaki “evrensel tedbirler” kurallarına uymalısınız:

- Kan veya vücut sıvılarına maruziyet ihtimali olduğunda geçirimsiz eldivenler giyiniz.
- Tüm yüzünüzü korumak için yüz siperliği ve tam göz koruması için iş güvenliği gözlüğü kullanın.
- Kalp masajını(CPR) gerçekleştirmek için resüsitasyon aletlerini kullanın.
- Tüm Kan yoluyla taşınan patojen maruziyetlerini veya muhtemel maruziyetleri derhal amirinize rapor ediniz.
- Derhal ellerinizi ve etkilenen alanları sabun ve ılık suyla yıkayınız.
- Eğer maruz kalınma olduysa, gözlerinize, burnunuza veya diğer mukuslu dokulara su çarpın.
- Vücut sıvılarının temas etmiş olma ihtimali olan yerleri, 10:1 oranında su ve temizleyici karışımıyla yıkayıp temizleyin.

**Güvenlik**  
**Tavsiyeleri:** \_\_\_\_\_

**Is Özel**  
**Konuları:** \_\_\_\_\_

**M.S.D.S**

Bu metin Risk Yönetimi Yahoo Grubu’nun İşbaşı Konuşmaları Topluma Hizmet Projesi çerçevesinde tercüme edilmiştir.

<http://groups.yahoo.com/group/riskyonetimi/>



# İŞBAŞI İSG KONUŞMALARI

## (TOOLBOX TALKS)

No: 38

Tercüme: Birol TEMEL  
12 Temmuz 2011

### -- SAFETY AT ALL LEVELS --

Individuals who are infected with Hepatitis B Virus (HBV) or Human Immunodeficiency Virus (HIV) may not show symptoms and may not know they are infectious. For this reason, all human blood and body fluids should be considered *as if infectious*, and all precautions should be taken to avoid contact. This simple rule is known as "universal precautions."

In the workplace, bloodborne pathogens (BBP) may be transmitted when blood or other infectious body fluids come in contact with mucous membranes (your eyes, nose, mouth); non-intact skin (due to cuts, abrasions, burns, rashes, paper cuts); or by handling or touching contaminated materials or surfaces. Bloodborne pathogens are also transmitted by "injection" under the skin via an contaminated sharp object puncturing or cutting the skin causing a wound.

Hepatitis B Virus versus Human Immunodeficiency Virus:

- Hepatitis B Virus is more persistent than HIV and is able to survive for at least one week in dried blood on environmental surfaces. However, HIV will not survive for more than a few minutes when exposed to room temperature air, and will usually die within seconds.
- A teaspoon of infected blood may contain over one billion HBV particles, while a teaspoon of infected HIV blood contains about 15 HIV particles.
- Hepatitis B Virus usually has mild symptoms which makes diagnosis difficult. HIV infections usually are not diagnosed for years and symptoms may not appear for many months or years.
- Hepatitis B can be prevented with a vaccine. At the present time there is no preventive vaccine for HIV.
- No cure is presently available for HBV or HIV.

If you administer first aid to an injured person in the workplace and there is a potential for contacting any body fluids, you should adhere to the following "universal precaution" guidelines:

- Wear impervious gloves when there is a chance of exposure to blood or body fluids.
- Wear a face shield to protect your entire face, and safety goggles to provide the most complete eye protection.
- Use resuscitation devices when performing cardiopulmonary resuscitation (CPR).
- Report all BBP exposures, or potential exposures to your supervisor immediately.
- Immediately wash your hands and affected areas with soap and warm water.
- Flush your eyes, nose or other mucous membrane areas with water, if exposed.
- Wash down areas which body fluids may have been contacted with the use of a mild solution of household water and bleach (10:1).

Safety

Recommendations: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Job Specific

Topics: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Bu metin Risk Yönetimi Yahoo Grubu'nun İşbaşı Konuşmaları Topluma Hizmet Projesi çerçevesinde tercüme edilmiştir.

<http://groups.yahoo.com/group/riskyonetimi/>

# İŞBAŞI İSG KONUŞMALARI

(TOOLBOX TALKS)

Tercüme: Birol TEMEL  
12 Temmuz 2011

No: 38

M.S.D.S

Reviewed: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Attended By:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_